



Niedersächsischer  
Landeswahlleiter

## Kohalikud valimised 2006

10. septembril 2006 on Alam-Saksimaal valimisjaoskonnad avatud kell 8 kuni 18. Alam-Saksimaa kodanikud valivad kohalikud esindajad maakondades, linnades, linnaosades, valdades, ühinenud valdades ja asulates. Paljudes maakondades, linnades, valdades ning ühinenud valdades valitakse ka maavanemad ja linnapead valimisõiguslike kodanike poolt ametisse otsevalimiste teel. Mõnel juhul võidakse korraldada valimiste teine voor, mis toimub 24. septembril 2006. Kus see toimub, sellest teavitatakse teid kohaliku valimiskomisjoni avaliku teadaandega.

Kodanik, kes omab valimisõigust mitmetel valimistel, näiteks maavalitsuse, vallanõukogu ja linnapea valimistel, saab ka mitu hääletussedelit. End üles seadnud kandidaatide nimed on trükitud hääletussedelitele ja valimiskomisjonid avalikustavad need kandidaatide nimekirjad umbes neli nädalat enne valimiste päeva. Kandidaate võivad üles seada parteid, valijate ühendused ja üksikkandidaadid.

### Kes tohib valida?

Te tohite valimistel osaleda, kui olete sakslane või omate mõne teise Euroopa Liidu liikmesriigi (Belgia, Taani, Soome, Eesti, Prantsusmaa, Kreeka, Iirimaa, Itaalia, Läti, Leedu, Luksemburgi, Malta, Hollandi, Austria, Poola, Portugali, Rootsi, Slovakkia, Sloveenia, Hispaania, Tsehhi Vabariigi, Ungari, Inglismaa, Küprose) kodakondsust ning olete **valimiste päevaks** saanud **16**-aastaseks ja

- teie elukoht on olnud vähemalt kolm kuud selles valimisringkonnas, kus te valida tahate  
(teatud maakonnas maavalitsuse valimiseks)
- teilt ei ole valimisõigust ära võetud
- te olete kantud valijate nimekirja või teil on olemas hääletamise tõend

Valijate nimekirjad koostatakse valdades (ühinenud valdades). Tavaliselt kantakse teid sellesse nimekirja automaatselt. See saab nii olla vaid juhul, kui te pole unustanud end (õigeaegselt) elanike registrisse sisse kanda!

### Kus valimised toimuvad?

Kui te olete kantud valijate nimekirja, saate automaatselt valimisteate. Valimisteatel on kirjas, missuguses valimisjaoskonnas te valida saate.

Erandkorras on võimalik valida ka kirja teel, kui te esitate taotluse hääletamise tõendi saamiseks ning selle ka saate (vt pöördelt).

### Kuidas valitakse?

Te saate **iga valimise jaoks**, millest osa võtate, **ühe hääletussedeli** (näiteks ühe sedeli maavalitsuse valimiseks, ühe sedeli vallanõukogu valimiseks, vajadusel ka ühe sedeli maavanema või linnapea valimiseks).

## Esindajate valimised

Esindajate valimisel (näiteks maavalitsus, vallanõukogu) saate te erinevalt *Bundestagi* ja liidupäeva valimisest **teha igale hääletuslehele kolm ristikest!** Teil on iga hääletuslehe jaoks **kolm** häält!

Te võite kõik kolm häält anda ühele ülesseatud kandidaatide ühendusele (ühele nimekirjale) või ühele ülesseatud kandidaadile mingist kandidaatide nimekirjast. Te võite oma häält jagada kas mitme kandidaatide nimekirja vahel või ühest kandidaatide nimekirjast pärit erinevate kandidaatide vahel või jagada oma hääled erinevate kandidaatide nimekirjade kandidaatide vahel.

## Linnapeade ja maavanemate valimine

Kui teie valimisringkonnas toimuvad otsevalimised, on teil iga valimise jaoks **ainult üks hääl**, mille annate kandidaadile hääletusedelil, tehes oma valiku juurde ristikese.

### Mida peab silmas pidama?

- Kui te pole 18. augustiks 2006 valimisteadet saanud, pole teid tõenäoliselt **valijate nimekirja** kantud. Te saate seda kontrollida: valijate nimekirjad pannakse kohalikus omavalitsuses tutvumiseks välja 21. -25. augustini 2006. Palun arvestage sellega, et kui teil on valimisringkonna piires mitu elukohta, **kantakse teid valijate nimekirja ainult põhilukoha järgselt.**
- Hea demokraatlik komme näeb ette, et valimiste päeval lähevad kodanikud isiklikult valimisjaoskonda. Kui te ei saa olulisel põhjusel (näiteks haigus või kõrge vanadus) oma valimisjaoskonda ise valida minna või kui teid pole teist sõltumatutel asjaoludel valijate nimekirja kantud, saate esitada taotluse hääletamise tõendi saamiseks ja kasutada kirja teel valimise võimalust.
- **Hääletamise tõendi** ja vajalikud dokumendid kirja teel valimiseks saate oma kohalikus omavalitsusest kas kirjalikult või suuliselt (mitte telefoni teel) esitatud taotluse põhjal. Teie taotlus peab olema omavalitsusse laekunud hiljemalt 8. septembriks 2006 kell 18.00. Teiste kodanike nimel saate taotlust esitada ja dokumente ära tuua vaid kirjaliku õiendi alusel.

Kui teil pole kirja teel hääletamise dokumente võimalik isiklikult ära tuua, saadetakse need teile posti teel. Volitatud isik, kellele on antud kirjalik volitus, tohib dokumente ära tuua vaid valija ootamatu haigestumise korral või sel juhul, kui dokumente pole võimalik enam posti teel õigeaegselt ajaks kohale saata ja kui valija teatab kirjalikult, et ta on ootamatult haigestunud.

Kirja teel saadetav hääletusedel peab olema laekunud kohalikku valimiskomisjoni hiljemalt 10. septembriks 2006 kell 18.00. Õigeaegse laekumise eest kannab hoolt valija.

- Kui teil on lisaküsimusi, pöörduge oma valla, ühinenud valdade või maakonna valimiskomisjoni juhataja või valimiskomisjonide poole.